

**STURTI**

HAPPY FEEDER PLUS III

# Happy Feeder Plus III

NL Gebruikershandleiding  
DK Brugervejledning  
CZ Uživatelská příručka  
ES Manual de Uso

REV. C2 - 01/07/2009



# INHOUDSOPGAVE

## ► Algemene informatie

<b>INHOUDSOPGAVE</b>	<b>1</b>
<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>3</b>
<b>CONFIGURATIE</b>	<b>4</b>
<b>VERBINDINGSSCHEMA</b>	<b>5</b>
Aansluiting voeding en sensoren (systeem met verbindingsbox)	5
Aansluiting voeding en sensoren (systeem zonder verbindingsbox)	6
Aansluiting accessoires (systeem met verbindingsbox)	7
Aansluiting accessoires (systeem zonder verbindingsbox)	8

## ►► Configuratie

<b>PARAMETERS INSTELLEN</b>	<b>1</b>
TOEGANG TOT HET PASWOORD CONFIGURATIEMENU	1
HET PASWOORD CONFIGURATIEMENU VERLATEN	3
LIJST MET BESCHIKBARE PASWOORDEN	3
PASWOORD 19: DE STANDAARDPARAMETERS INSTELLEN	4
PASWOORD 19: INSTELVOLGORDE	5
PASWOORD 23: DE STANDAARDKALIBRATIES INSTELLEN	9
PASWOORD 67: HET WEGEN IN PERCENTAGE WIJZIGEN	11
PASWOORD 99: HET LIMIETGEWICHT INSTELLEN	12
PASWOORD 444: DE FUNCTIONERINGSWIJZE INSTELLEN	14
PASWOORD 454: DE MEETEENHEID INSTELLEN	17
PASWOORD 456: DE NAAMSWIJZIGING VAN EEN ONDERDEEL/LOSPUNT ACTIVEREN	18
PASWOORD 600: DE FUNCTIONERING VAN DE GEWICHT VERSTERKER INSTELLEN	20
PASWOORD 603: HET XL DISPLAY ACTIVEREN	21

## ►►► Gebruik

<b>DE MICROCOMPUTER GEBRUIKEN</b>	<b>1</b>
PARTIAL / TOTAL FUNCTIONERINGSWIJZE	1
NET / GROSS FUNCTIONERINGSWIJZE	2

<b>PROGRAMMABEHEER</b>	7
<b>STRINGS INSTELLEN</b>	7
<b>RECEPTEN/LOSPROGRAMMA'S PROGRAMMEREN</b>	9
<b>DE RECEPTEN/LOSPROGRAMMA'S UITVOEREN</b>	16
<b>LEGENDA</b>	22

## ▶▶▶▶▶ Accessoires

<b>OPTIONELE ACCESSOIRES</b>	1
<b>PRINTER – Code 999-0010</b>	1
<b>GEWICHTSHERHALER Code 999-00175</b>	1
Gewichtsherhaler met grote cijfers, aansluitbaar op elke microcomputer	1
<b>BEHEER GEGEVENSOVERDRACHT</b>	2
Gegevensoverdracht op de Cartridge, van de microcomputer naar de PC en omgekeerd.	2
<b>RADIOBEDIENING – Code 979-0063</b>	2
Radiofrequentiecommunicatie	2
<b>DINA-TEL – Code 999-0152</b>	2
Radiofrequentiecommunicatie	2
<b>MOTORBEDIENING – Code 979-0077</b>	3
<b>GSM-AANSLUITING</b>	4
<b>IRM-ANALYSESYSTEEM</b>	4

## ▶▶▶▶▶ Service

<b>PROBLEEMOPLOSSING</b>	1
<b>CONTROLEER DE BESCHADIGDE COMPONENTEN</b>	1

## ▶▶▶▶▶ Regels

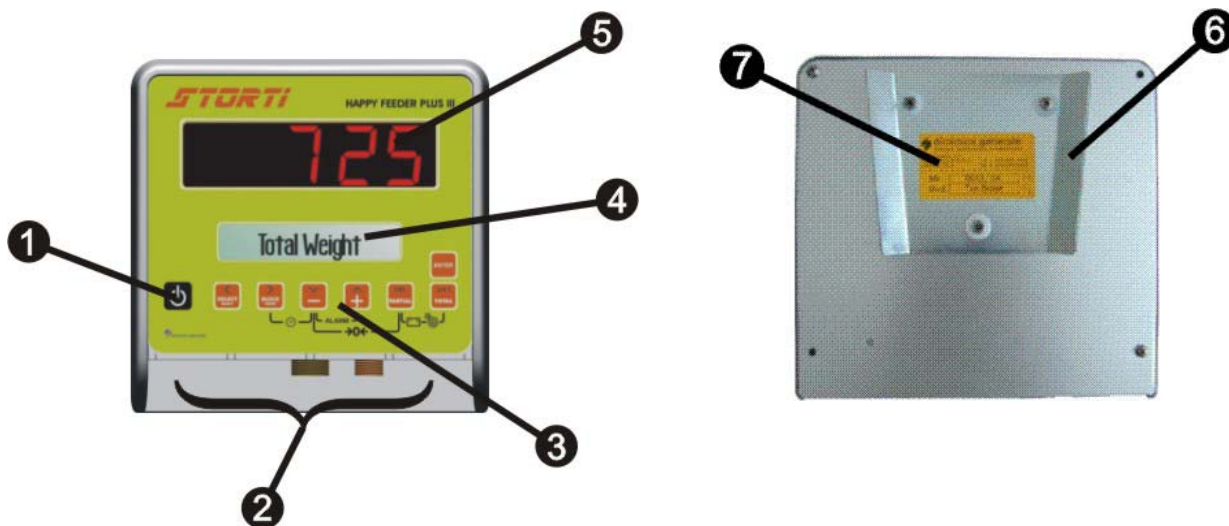
<b>CE-CONFORMITEITSVERKLARING</b>	1
<b>WAARSCHUWING</b>	2
<b>GARANTIE</b>	3

# TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Meetveld (f.s.):</b>	0 – 99.999
<b>Resolutie:</b>	1 – 2 – 5 – 10 kg
<b>Precisie:</b>	< +/- 0,015 % f.s.
<b>Bedrijfstemperatuur:</b>	-30 / +65 °C
<b>Voedingsspanning:</b>	9,5 – 32 Vdc ("LOW BATTERY" alarm < 9,5 Vdc)
<b>Afmetingen (mm):</b>	234 x 200 x 100
<b>Gewicht (gr):</b>	2000
<b>Houder:</b>	PC+ABS
<b>Beveiliging:</b>	IP 68
<b>Display:</b>	Verlicht alfanumeriek 14,5mm. LCD display High efficiency 40 mm. diode rode LED display
<b>Zichtbaarheid display:</b>	> 15 m

\* Helemaal stof- en waterdicht. Kan tot 1 meter diep onder water worden gehouden mits voorzien van sluitdoppen op correctoren of met aangesloten kabels / accessoires.

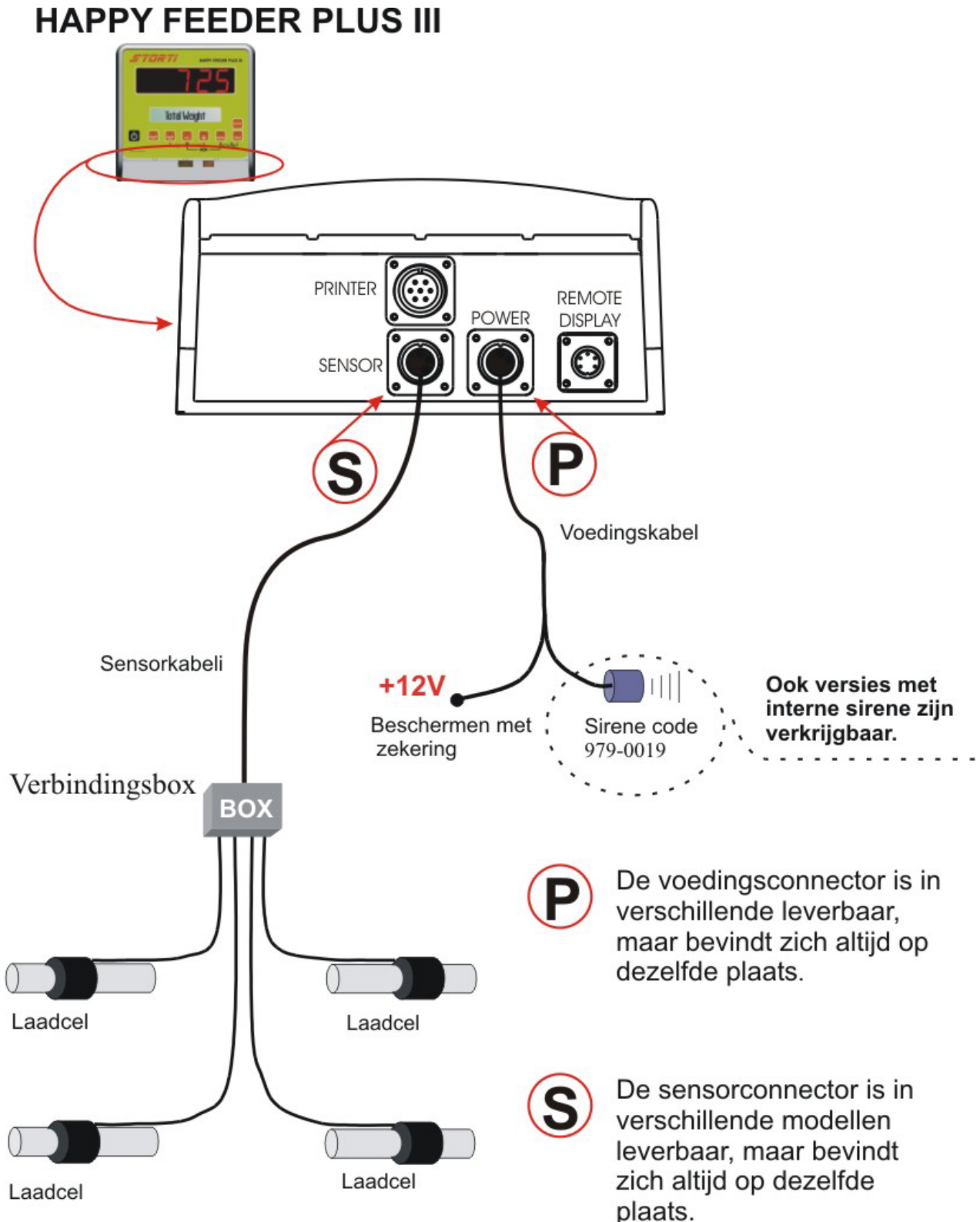
# CONFIGURATIE



1. ON / OFF toets.
2. Connectoren.
3. Functie- en insteltoetsen.
4. Verlicht alfanumeriek 7,5mm. LCD display
5. High efficiency 40 mm. diode rode LED display
6. Bevestigingssteun.
7. Identificatieplaatje.

# VERBINDINGSSCHEMA

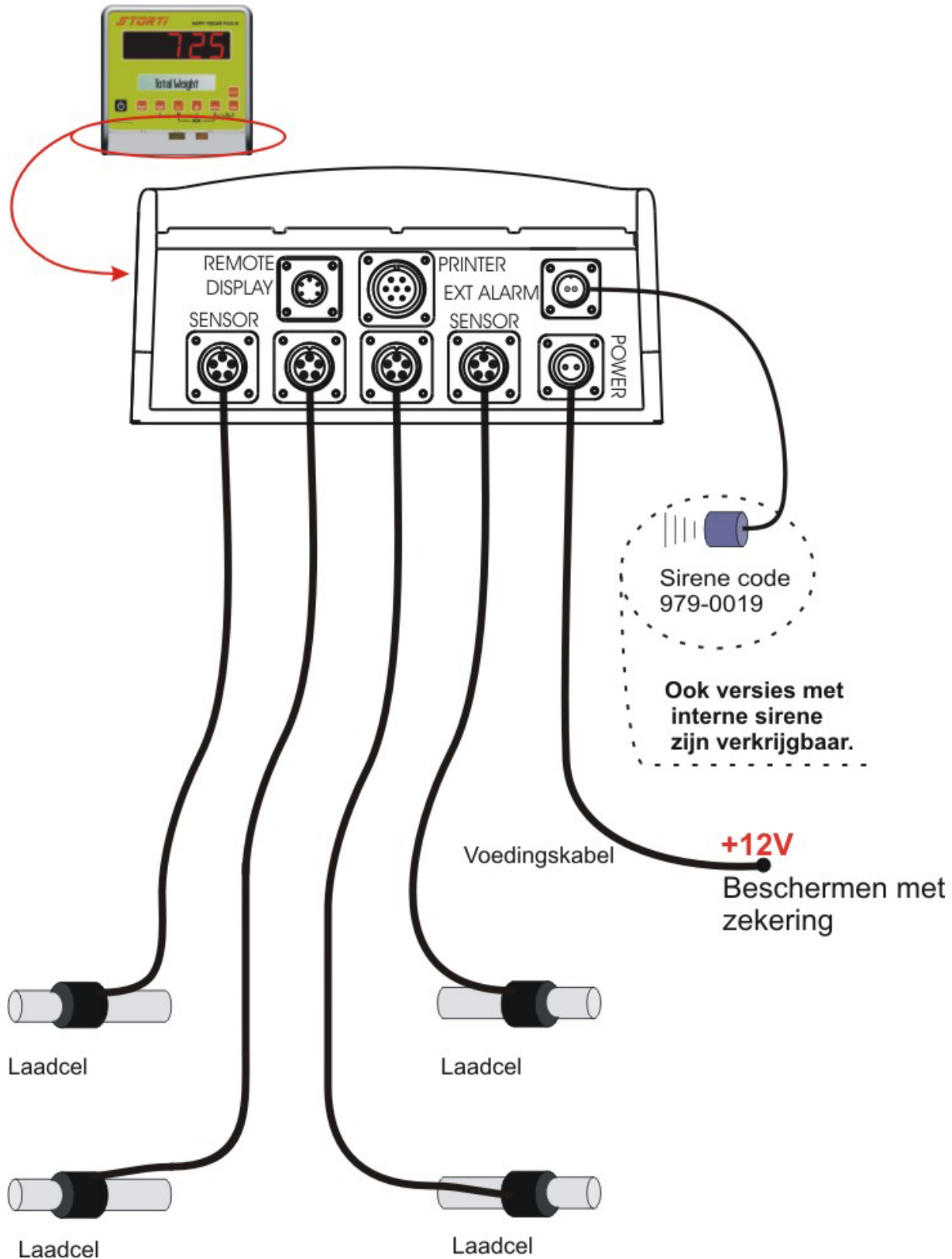
## Aansluiting voeding en sensoren (systeem met verbindingsbox)



DUTCH ▲

Aansluiting voeding en sensoren (systeem zonder verbodingsbox)

# HAPPY FEEDER PLUS III



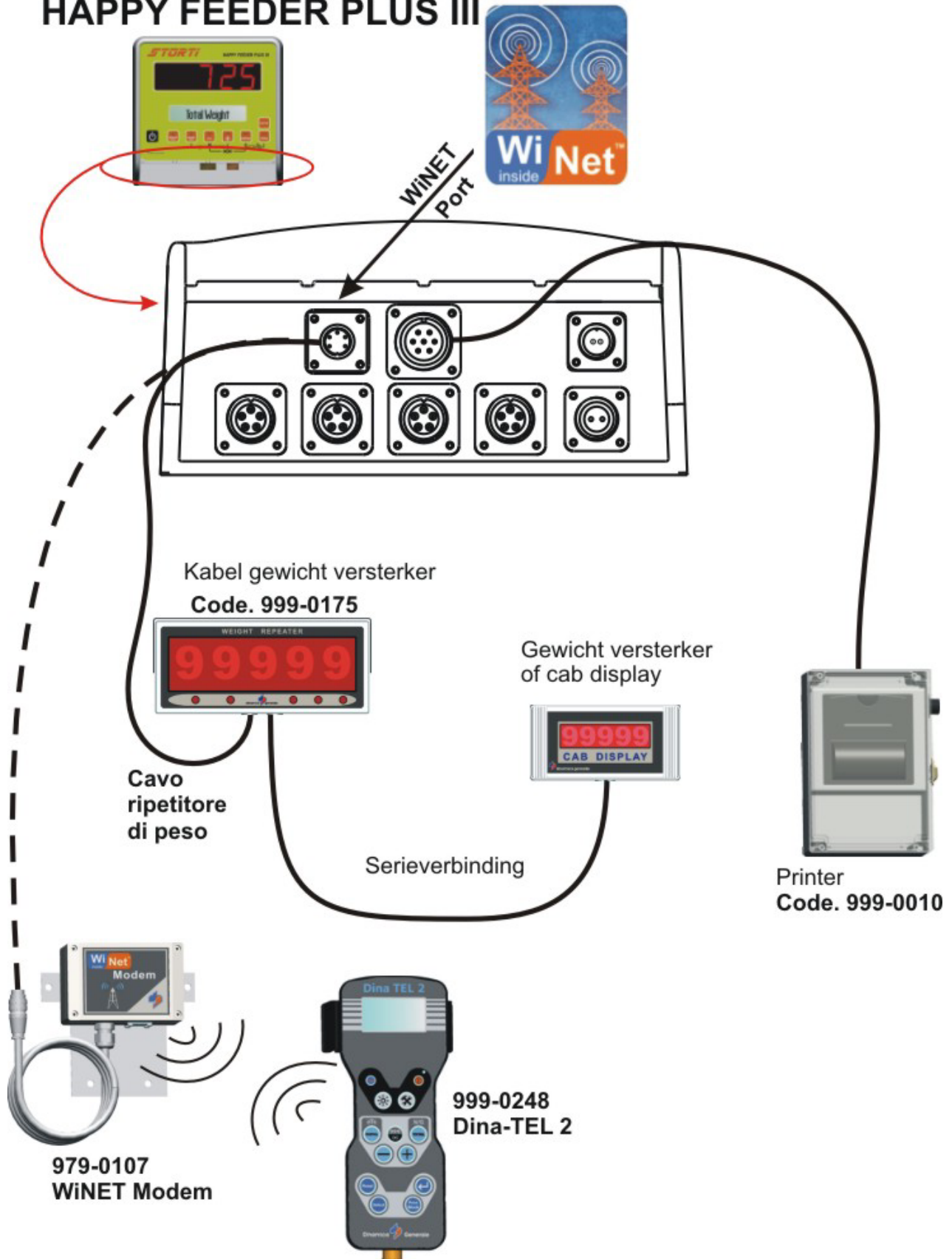






Aansluiting accessoires (systeem zonder verbindingsex)

**HAPPY FEEDER PLUS III**



# PARAMETERS INSTELLEN

## TOEGANG TOT HET PASWOORD CONFIGURATIEMENU

- 1 Druk voor de inschakeling op



- 2 Nadat op het LCD display de laatste softwareversie aangeduid is, wordt het volgende bericht weergegeven ...



- 3 Het bericht "PLEASE WAIT" wordt weergegeven ...

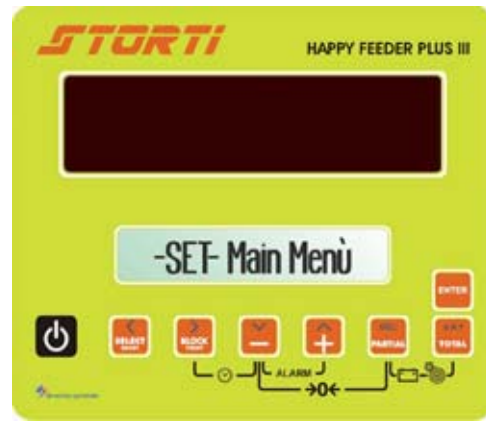


- 4 Druk tegelijkertijd op de toetsen

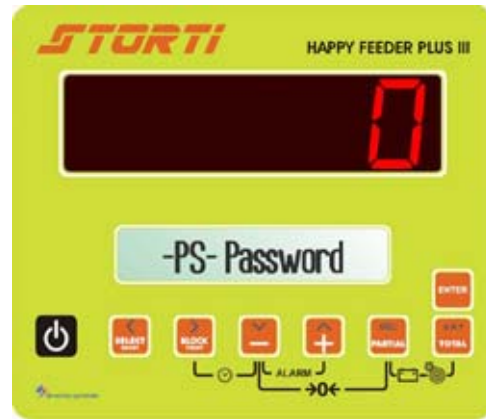


5 Het volgende bericht wordt weergegeven ...

\* Opmerking 1



6 Laat de toetsen PARTIAL en TOTAL los zodra -PS- PASSWORD wordt weergegeven...



**\* OPMERKING 1**

7



Als het bericht “-SET- MAIN MENU” niet wordt weergegeven en de indicator naar de functioneringswijze TOTAL WEIGHT terugkeert, houdt dit in dat u niet op correcte wijze op de toetsen PARTIAL en TOTAL gedrukt heeft.

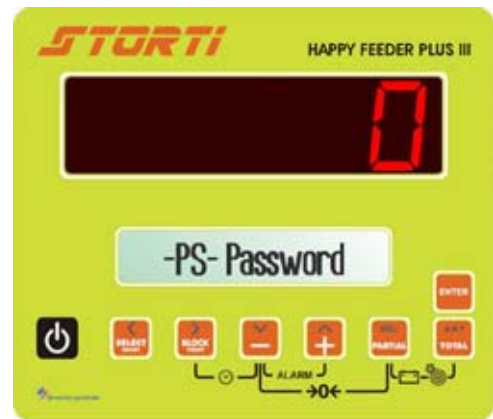


8 Schakel de indicator uit en keer naar punt 1 terug om naar de modaliteit -PS- PASSWORD terug te keren.



## HET PASWOORD CONFIGURATIEMENU VERLATEN

- 1 Stel het PASWOORD NUL in met behulp van de PLUS- en MIN-toetsen



- 2 Druk op de toets ENTER.



- 3 Na het bericht "PLEASE WAIT" keert de indicator naar de modaliteit TOTAL WEIGHT terug en wordt het gewicht op het display weergegeven.

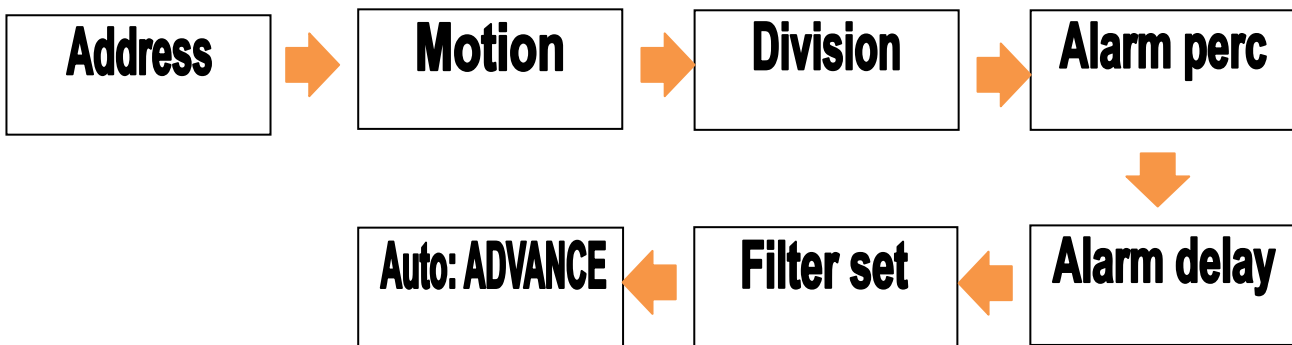


## LIJST MET BESCHIKBARE PASWOORDEN

- 19**    Standaardparameter
- 23**    Standaardkalibraties
- 67**    Het wegen in % wijzigen (eindkalibratie)
- 99**    Limietgewicht instellen (over-range)
- 444**   Functioneringsmodaliteit instellen (N/G – P/T)
- 454**   Instelling kg / pound
- 456**   Activering wijziging naam component
- 600**   Functioneringswijze met gewicht versterker
- 603**   Het XL display activeren

## PASWOORD 19: DE STANDAARDPARAMETERS INSTELLEN

Het PASWOORD 19 bevat de volgende standaardparameters:



- 1 Kies in de modaliteit –PS-PASSWORD met behulp van de PLUS- en MINToetsen voor het nummer 19.



- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Om de modaliteit te kunnen verlaten is het noodzakelijk dat u met de toetsen PARTIAL en TOTAL alle parameters doorloopt.



## PASWOORD 19: INSTELVOLGORDE

### 1 ADDRESS (Default: 3)

Identificatiecode die het mogelijk maakt om een RF verbinding te maken met de diverse installaties die met hetzelfde adres communiceren. Interferentie als gevolg van installaties die gebruik maken van andere adressen worden dus voorkomen.



Het is mogelijk om de parameter te wijzigen met behulp van de PLUS- en MINtoetsen.

Druk ter bevestiging tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL en ga over naar de volgende parameter.



### 2 MOTION (Default: 250)

Alarm dat hevige veranderingen in het gewicht aanduidt waardoor schade aan het systeem zou kunnen worden veroorzaakt.



Controleer de installatie, de staat hiervan en de kalibratiewaarden als dit symbool wordt weergegeven.

Het is mogelijk om de parameter te wijzigen met behulp van de PLUS- en MINtoetsen.



 We raden u aan om deze waarde niet te wijzigen.

Druk ter bevestiging tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL en ga over naar de volgende parameter.





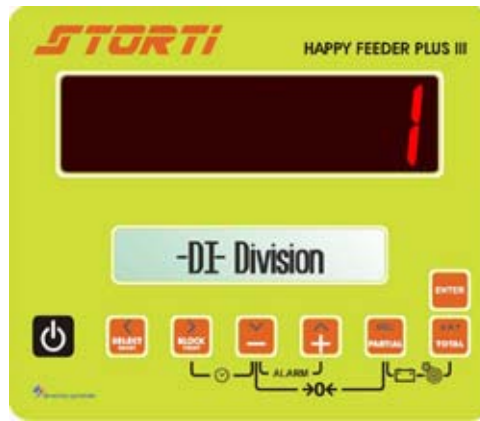
**3 RESOLUTIE  
GEWICHTSWEERGAVE (Default:  
2)**

Stel de resolutie voor de gewichtswaarde op het display in.



De schaal kan worden ingesteld op 1, 2,5 of 10 Kg.

U kunt de parameter wijzigen met behulp van de PLUS- en MIN-toetsen.



Druk ter bevestiging tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL en ga over naar de volgende parameter.



**4 PERCENTAGE ALARMINGREEP (Default: 10)**

Stel de waarde in voor het percentage van het geluidsalarm dat het wegen controleert. Deze waarde komt overeen met de activering van de prealarmfase.



Deze fase staat bekend als de PREALARMFASE en wordt gekenmerkt door biepgeluiden. Door 15 in te stellen wordt dit alarm geactiveerd als het totaal min 15% van de ingestelde waarde voor het laden/lossen bereikt is. Bijvoorbeeld door het laden/lossen in te stellen op 100 en het percentage op 15, zal de afgelezen waarde 85 zijn. Bij het bereiken van deze waarde wordt het geluidssignaal geactiveerd.

Het is mogelijk om de parameter te wijzigen met behulp van de PLUS- en MIN-toetsen.



 Aanbevolen waarde: 15.



Druk ter bevestiging tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL en ga over naar de volgende parameter.



## 5 DUUR (Default: 7).

Programmering van de duur van het geluidsalarm aan het einde van laden/lossen.



Het ingestelde nummer komt overeen met de duur van het geluidsalarm zodra de geprogrammeerde waarde bereikt is. Deze waarde wordt uitgedrukt in seconden.



Het is mogelijk om de parameter te wijzigen met behulp van de PLUS- en MINtoetsen.

 De maximum instelbare duur van het alarm is 60 seconden.

Druk ter bevestiging tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL en ga over naar de volgende parameter.



## 6 FILTERINSTELLING VOOR DE STABILISERING VAN DE GEWICHTSAFLEZING (Default: 4).

Als het gewicht op het display onstabiel is, is het noodzakelijk de parameter te verlagen. Als het gewicht echter te stabiel is, met een langzame aanpassing van dien, is het noodzakelijk de weergave te verbeteren door de waarde toe te laten nemen.



Het is mogelijk om de parameter te wijzigen met behulp van de PLUS- en MINtoetsen.

 Aanbevolen waarde = 4 of 5.

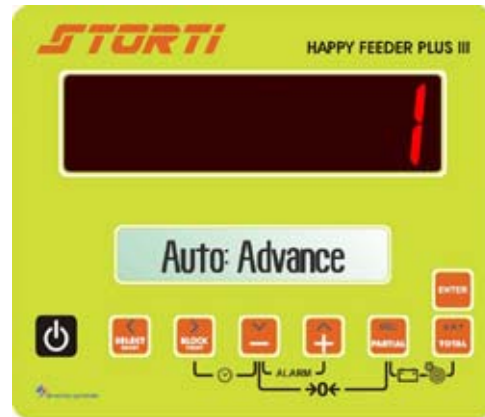
Druk ter bevestiging tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL en ga over naar de volgende parameter.



**7 VOORTGANGSWIJZE VAN HET ENE NAAR HET ANDERE ONDERDEEL/LOSPUNT (Default: Yes).**

Keuze van de AUTOMATISCHE of HANDMATIGE voortgangswijze van het ene onderdeel/lospunt naar het volgende met behulp van de PLUS- en MINToetsen.

Door “AUTO = 1” in te stellen vindt de overgang van het ene naar het andere onderdeel/lospunt automatisch plaats zodra de ingestelde waarde bereikt is en als de duur van het alarm verstreken is.



Door “AUTO = 0” in te stellen vindt de overgang van het ene onderdeel/lospunt naar het volgende handmatig plaats door middel van de bevestiging met de toets “ENTER”.



**8 Druk tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL. De indicator keert naar -PS- PASSWORD terug.**



## PASWOORD 23: DE STANDAARDKALIBRATIES INSTELLEN

- 1 Kies in de modaliteit –PS- PASSWORD met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor het nummer 23.



- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Kies met de toetsen



voor de gewenste  
STANDAARDKALIBRATIE.

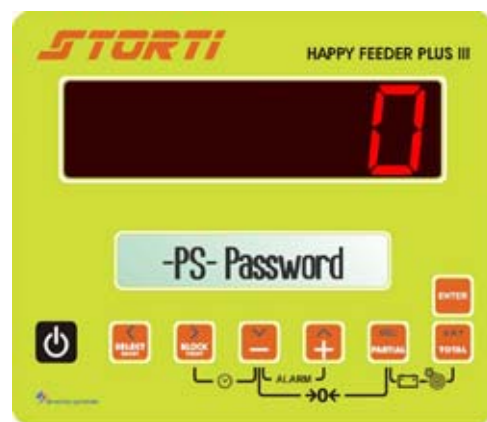


### STANDAARDKALIBRATIES:

- 2780** Cellen doorsnede 60 (BAA3-60)
- 4000** Cellen doorsnede 80 (BAA3-80)
- 1800** Cellen doorsnede 42
- 2690** Cellen doorsnede 54
- 3920** Cellen doorsnede 63
- 4100** Cellen doorsnede 63 (63-Axle)
- 4520** Cellen doorsnede 63 B
- 5742** Cellen doorsnede 63,5

**4 Druk tegelijkertijd op de toetsen**

om de nieuwe kalibratieparameter te bevestigen. Het volgende bericht wordt weergegeven ...

**5 De indicator keert weer naar -PS-PASSWORD terug.**

## PASWOORD 67: HET WEGEN IN PERCENTAGE WIJZIGEN

- 1 Kies in de modaliteit **-PS-PASSWORD** met behulp van de **PLUS-** en **MIN**toetsen voor het nummer **67**.



- 2 Bevestig door een druk op **ENTER**.



- 3 Kies met behulp van de **PLUS-** en **MIN**-toetsen voor het percentage waarmee u het wegen wenst te wijzigen.  
De interval kan worden ingesteld tussen **- 10,0%** en **+ 10,0 %**.



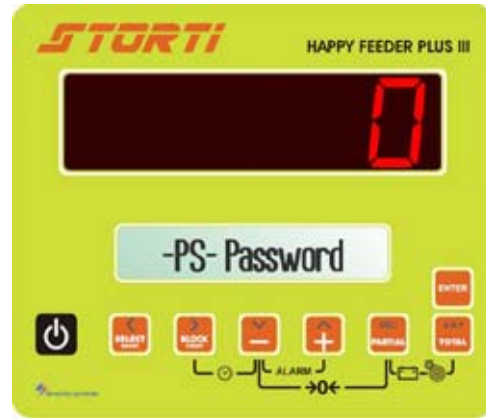
Intervallo minimo 0,1%.

- 4 Druk op de toetsen **PARTIAL** en **TOTAL** om de nieuwe waarde van de parameter te bevestigen tot het volgende bericht wordt weergegeven ...





- 5 De indicator keert weer naar **-PS-PASSWORD** terug.



### PASWOORD 99: HET LIMIETGEWICHT INSTELLEN


- 1 Kies in de modaliteit **-PS-PASSWORD** met behulp van de **PLUS-** en **MIN**toetsen voor het nummer **99**.



- 2 Bevestig door een druk op **ENTER**.



- 3 Wijzig deze parameter, indien noodzakelijk, met behulp van de **PLUS-** en **MIN**toetsen.

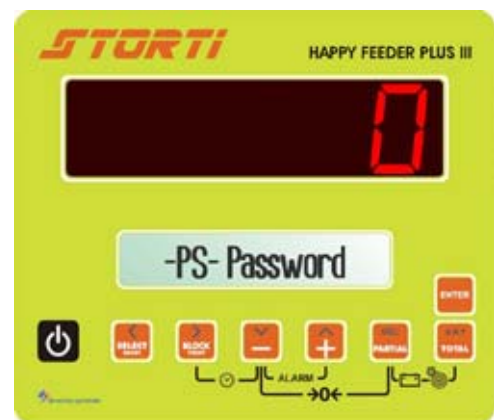
 De waarde van deze parameter is verbonden met het vermogen van de machine. Dinamica Generale raadt u aan om het maximum laadvermogen van de machine in te voeren.



- 4 Druk op de toetsen PARTIAL en TOTAL om de nieuwe waarde van de parameter te bevestigen tot het volgende bericht wordt weergegeven ...



- 5 De indicator keert weer naar -PS-PASSWORD terug.



**PASWOORD 444:**  
**DE FUNCTIONERINGSWIJZE INSTELLEN**

- 1 Kies in de modaliteit –PS- PASSWORD met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor het nummer 444.



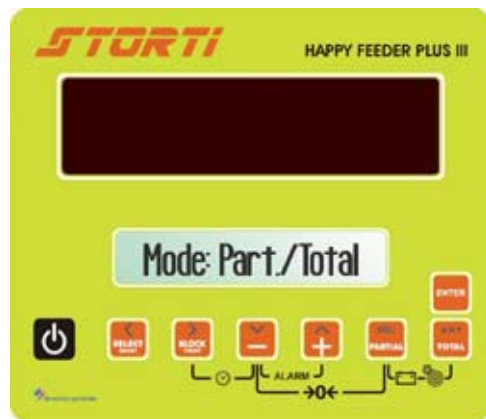
- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



Kies met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor de functioneringswijze PARTIAL/TOTAL of GROSS/NET.



- 3 Druk, in het geval u de functioneringswijze PARTIAL/TOTAL instelt, op de toets TOTAL om altijd het maximum geladen gewicht op dat moment weer te geven. Met behulp van de toets PARTIAL is het mogelijk om gedeeltelijke weging uit te voeren, het display te resetten en te controleren wat er geladen wordt.



Op het moment dat u van PARTIAL op TOTAL over gaat verliest u het gewicht dat eerder op het display werd weergegeven aangezien elke gedeeltelijke weging aan het totaal wordt toegevoegd.

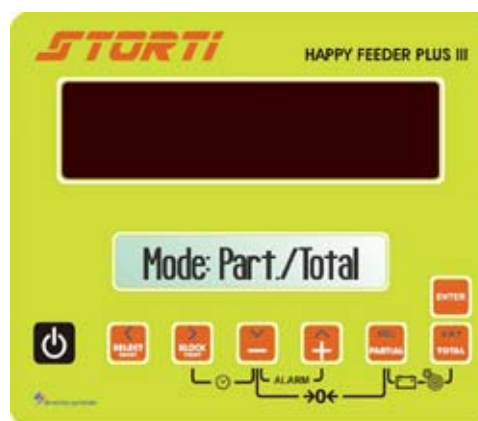


In deze configuratie is het niet mogelijk om een tarra op te slaan en opnieuw weer te laten geven aangezien de tarra en de nulstand van het systeem met elkaar overeenkomen.

Deze functie is met name geschikt voor het gebruik van mengwagens of trailers.

ACTIE	LED DISPLAY	LCD DISPLAY	GEDEELTELIJK GELADEN GEWICHT	TOTAAL GELADEN GEWICHT
	200	Total Weight	0	200
Druk op PARTIAL	0	Partial Weight	0	200
100KG laden	100	Partial Weight	100	300
Druk op TOTAL	300	Total Weight	0	300
Druk op PARTIAL	0	Partial Weight	0	300
500KG laden	500	Partial Weight	500	800
Druk op PARTIAL	0	Partial Weight	0	800
200KG laden	200	Partial Weight	200	1000
Druk op TOTAL	1000	Total Weight	0	1000
Alles lossen	0	Total Weight	0	0

Als u de functioneringswijze NET/GROSS instelt kunt u de toets PARTIAL gebruiken om een tarra op te slaan, het display te resetten en het tot op het moment geladen gewicht op te slaan zodat dit als tarra gebruikt kan worden. U kunt de toets TOTAL gebruiken om afwisselend het bruto- en het nettogewicht op het display weer te laten geven. Het nettogewicht is brutogewicht waar de eerder opgeslagen tarra van wordt afgetrokken.





In deze configuratie verkrijgt u een tarra die in het geheugen wordt opgeslagen en die op het display weer kan worden gegeven tot u het systeem opnieuw reset. Deze functie wordt aangeduid in vaste toepassingen met platformen voor het wegen van kisten of bins met groente of fruit, waarbij het netto- en brutogewicht worden gecontroleerd en een tarra wordt geregistreerd zonder dat de referentie aan de nulstand van het systeem wordt gewijzigd.

HANDELING	LED DISPLAY	LCD DISPLAY	NETTOGEWICHT	BRUTOGEWICHT	TARRA
	200	GROSS Weight	0	200	200
Druk op PARTIAL	0	Set TARE	0	200	200
	100	NET Weight	0	200	200
Druk op TOTAL	200	GROSS Weight	0	200	200
100KG laden	300	GROSS Weight	100	300	200
Druk op TOTAL	100	NET Weight	100	300	200
500KG laden	600	NET Weight	600	800	200
Druk op TOTAL	800	GROSS Weight	600	800	200
Alles lossen	200	GROSS Weight	0	200	200
Druk op TOTAL	0	NET Weight	0	200	200

- Druk ter bevestiging van de parameterwaarde op de toetsen PARTIAL en TOTAL. De indicator keert weer naar -PS-PASSWORD terug.



## PASWOORD 454: DE MEETEENHEID INSTELLEN

- 1 Kies in de modaliteit –PS- PASSWORD met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor het nummer 454.



- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Kies met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor de meeteenheid kg of pound. Deze meeteenheid wordt vervolgens tevens aangeduid op de bonnen van de printer naast de waarde van het gewicht.

Door U of M in te stellen: Pound het gewicht wordt in Pounds weergegeven.



Een pound = 0,454 kg

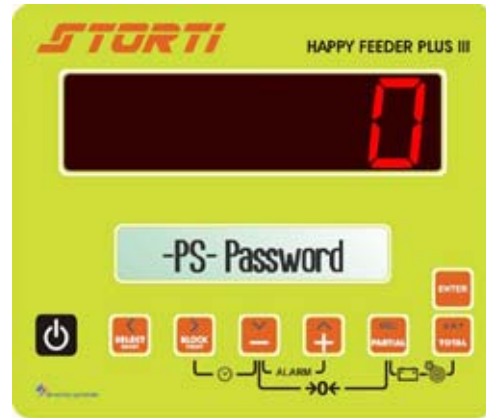


Door U of M in te stellen: Kg het gewicht wordt weergegeven in Kilogram.





- 4 Druk ter bevestiging van de parameterwaarde op de toetsen PARTIAL en TOTAL. De indicator keert weer naar -PS- PASSWORD terug.



**PASWOORD 456: DE NAAMSWIJZIGING VAN EEN ONDERDEEL/LOSPUNT ACTIVEREN**

- 1 Kies in de modaliteit -PS- PASSWORD met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor het nummer 456.

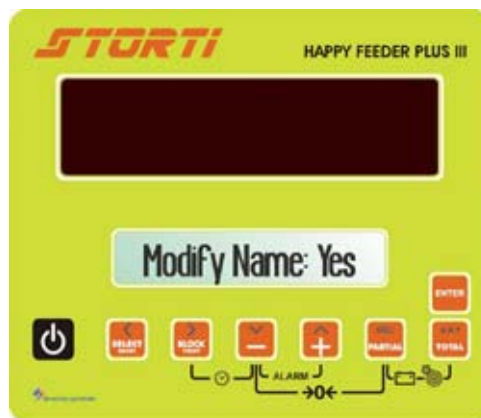


- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Activering van de mogelijkheid om de naam van het onderdeel/lospunt direct op de indicator te wijzigen met behulp van de PLUS- en MINtoetsen.

Kies voor Yes om de naamswijziging van het onderdeel/lospunt te activeren.



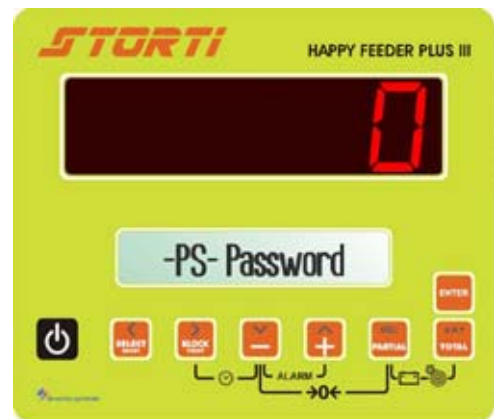
Kies voor No om de naamswijziging van het onderdeel/lospunt te deactiveren.



In deze functioneringswijze is het deel "EDIT STRINGS" niet in het keuzemenu aanwezig.



- 4 Druk tegelijkertijd op de toetsen PARTIAL en TOTAL. De indicator keert naar -PS- PASSWORD terug.



## PASWOORD 600: DE FUNCTIONERING VAN DE GEWICHT VERSTERKER INSTELLEN

- 1 Kies in de modaliteit –PS- PASSWORD met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor het nummer 600.



- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Kies met behulp van de PLUS- en MINtoetsen de functioneringswijze van de gewicht versterker.



- a) Kies MENU om de weergave van de gewicht versterker op een lijn te brengen met de staat van de indicator. De gewicht versterker toont de weergegeven informatie op het display van de indicator.

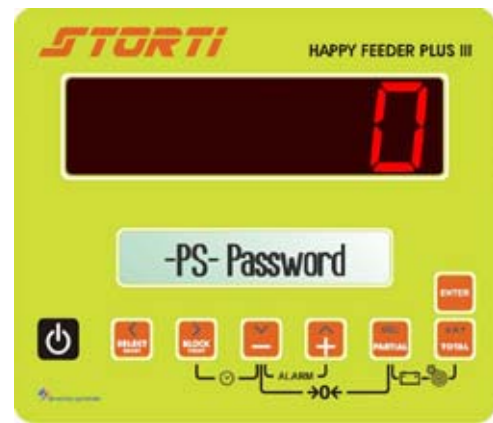


Default waarde: MENU.

- b) Kies TOTAL om ALTIJD de weergave van het totaalgewicht op de gewicht versterker, ongeacht de staat van de indicator, in te stellen.



- 4 Druk op de toetsen PARTIAL en TOTAL om de gekozen functioneringswijze te bevestigen. De indicator keert naar -PS- Password terug.  
-PS- Password.



### PASWOORD 603: HET XL DISPLAY ACTIVEREN

- 1 Kies in de modaliteit -PS- PASSWORD met behulp van de PLUS- en MINtoetsen voor het nummer 603.



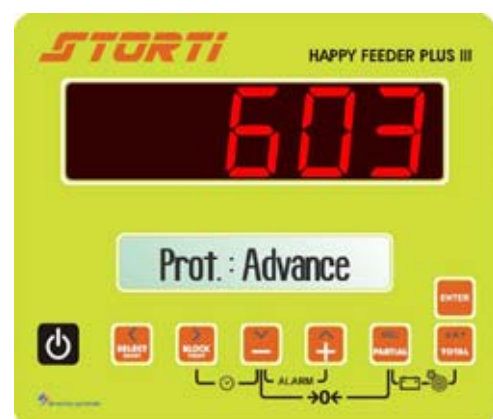
- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Activering van de communicatie tussen de indicator en het XL Display met behulp van de PLUS- en MINtoetsen.



- a) Kies ADVANCE om de communicatie met het XL display te activeren.



- a) Kies **NORMAL** om de communicatie met het XL display te deactiveren.



- 4 Druk op de toetsen **PARTIAL** en **TOTAL** om de gekozen communicatiewijze te bevestigen. De indicator keert naar **-PS- Password** terug.  
**-PS- Password**.



# DE MICROCOMPUTER GEBRUIKEN

## INSCHAKELING




- a) Nadat u op de toets  gedrukt heeft verschijnt op het display de laatste software revisie en vervolgens het bericht "PLEASE WAIT".



- b) Vervolgens worden op het display met rode led een waarde en op het LCD display de indicatie TOTAL WEIGHT weergegeven.



 We raden u aan om de indicator 15 minuten na de inschakeling te gebruiken. Dit geldt met name in het geval dat u hier gebruik van maakt bij temperaturen onder nul °C.

\* De waarde is indicatief

## PARTIAL / TOTAL FUNCTIONERINGSWIJZE

### RESET

- a) Voer de reset uit met behulp van de toetsen MIN en PARTIAL
- b) Het volgende bericht wordt weergegeven: --TA-- SET TARE- houd de toetsen MIN en PARTIAL ingedrukt tot het volgende bericht wordt weergegeven: -END- SETTING OK.
- c) De indicator keert op TOTAL WEIGHT terug.



\* De waarde is indicatief





De reset komt overeen met de nulstand van het systeem en is verbonden aan de staat van de machine op het moment dat de reset wordt uitgevoerd. De condities van het terrein, de temperatuur en mechanische trillingen zijn dus van invloed hierop.

Als de machine op een helling staat of onderworpen is aan wisselende temperaturen of mechanische trillingen kan in het geval van gelijke ladingen dezelfde weergave niet worden gegarandeerd.

De weergave 0 Kg als de machine horizontaal staat is dus niet mogelijk als de machine op een helling staat.

## GEDEELTELIJKE VULLINGEN

- a) Door te drukken op de toets PARTIAL wordt het gewicht op het display gereset (de eerder weergegeven waarde wordt in het geheugen opgeslagen) zodat het mogelijk is om het materiaal te laden/lossen vanaf een vast referentiepunt.
- b) Aan het einde van het laden/lossen is het mogelijk om wederom een gedeeltelijke vulling uit te voeren vanaf punt "a" of om het totaalgewicht te tonen door te drukken op de toets TOTAL. Het totaalgewicht is het totaal van de verschillende gedeeltelijke vullingen.



\* De waarde is indicatief

## NET / GROSS FUNCTIONERINGSWIJZE

### RESET

- a) Voer de reset uit door de toetsen MIN en PARTIAL ingedrukt te houden
- b) De volgende berichten worden weergegeven:  
 "PRESS FOR 3 SECOND"  
 vervolgens  
 --0--SET ZERO,  
 en uiteindelijk  
 --END--SETTING OK.
- c) De indicator keert op GROSS WEIGHT terug.  
 Na de reset van het systeem komen het netto- en brutogewicht met elkaar



\* De waarde is indicatief

overeen en zijn gelijk aan nul.

## NETTO-/BRUTOGEWICHT

- a) In deze functioneringswijze wordt de toets **PARTIAL** gebruikt voor het opslaan van een tarra. Door 3 seconde lang de toets ingedrukt te houden verschijnen de volgende berichten:

**PRESS FOR 3 SECOND**

vervolgens

**SETTING TARE OK**

Nu geeft het display een nulgewicht aan terwijl het eerder weergegeven gewicht aan het brutogewicht wordt opgesomd.

Met de toets **TOTAL** worden afwissend het nettogewicht (**NET WEIGHT**) en het brutogewicht (**GROSS WEIGHT**) weergegeven.

Het nettogewicht is het brutogewicht zonder de eerder opgeslagen tarra.



## LADEN MET ALARM

Is voor de beide functioneringswijzes mogelijk.

- a) Druk in de functioneringswijze **TOTAL WEIGHT** of **GROSS WEIGHT** tegelijkertijd op de **PLUS-** en **MIN**toetsen tot op het LCD display het bericht **ALARM** wordt weergegeven.

- b) Stel het gewicht in met behulp van de **PLUS-** en **MIN**toetsen.



- c) Bevestig het ingestelde gewicht door op de toets PARTIAL te drukken en ga voort met laad-/lofase. Op het display wordt het gewicht degressief, ongeacht of u aan het laden of aan het lossen bent, weergegeven.



Zodra het geprogrammeerde percentage van het PASWOORD 19 (zie -PAL-PREALARM) bereikt is begint het alarm biepgeluiden af te geven. Het alarm gaat continu af als de 100% bereikt is blijft afgaan tot de ingestelde duur van het PASWOORD 19 verstreken is (zie AT-ALARM TIME).

- d) Aan het einde gaat de indicator automatisch over op TOTAL WEIGHT of GROSS WEIGHT.

## LOSSEN MET ALARM

Volg de procedure voor LADEN MET ALARM op. Het instrument herkent automatisch de lofase.



Het is mogelijk om de waarde te herstellen door midden van de druk op de toets PARTIAL in het geval dat u al een laden/lossen met alarm ingesteld heeft en als tijdens de verplaatsing het gewicht verandert. De waarde wordt gewist als de indicator uitgeschakeld wordt met een ingesteld laden/lossen met alarm.



\* De alarmwaarde is slechts indicatief.

# EXTRA FUNCTIES

## BATTERIJCONTROLE

Houd in de functioneringswijze **TOTAL WEIGHT** of **GROSS WEIGHT** tegelijkertijd de toetsen **PARTIAL** en **TOTAL** ingedrukt. De batterijspanning wordt nu weergegeven.



DE VOLGENDE FUNCTIES ZIJN ALLEEN MOGELIJK ALS DE WEEGSCHAAL VOORZIEN IS VAN EEN PRINTERAANSLUITING, OF TE WEL DE FULL VERSIE. De opmerking doet alleen ter zake in het geval van niet HP indicatoren.

## UREN en MINUTEN: WEERGAVE

Houd de toetsen **BLOCK PRINT** en **MEMO** tegelijkertijd ingedrukt. Het tijdstip en de datum worden nu weergegeven.



## PROGRAMMERING

a) Inschakelen. Druk op de toetsen **BLOCK PRINT** en **MEMO** zodra het software revisienummer weergegeven wordt en wacht tot u dit scherm ziet verschijnen.



- b) U betreedt nu het uren programmeringsmenu. Druk op de PLUS- en MIN-toetsen om de waarde in te stellen.



- c) Bevestig met behulp van de toetsen PARTIAL en TOTAL de waarde (de waarde wordt ook op het rode LED display weergegeven). De indicator gaat nu over naar de volgende parameters, of te wel:  
 Minuten [0 – 59] “Waarde”  
 Dag [1 – 31] “Waarde”  
 Maand [1 – 12] “Waarde”  
 Jaar [0 – 99] “Waarde”



Herhaal voor elke parameter de handelingen vanaf punt b).

- d) Nadat u de programmering van het jaar met behulp van de toetsen PARTIAL en TOTAL bevestigd, wordt het bericht “PLEASE WAIT” weergegeven. De indicator keert terug op TOTAL WEIGHT.



## PRINTEN

- a) Druk 3 seconden lang op de toets PRINT BLOCK, zoals door het bericht op het display wordt weergegeven, om het gewicht te printen. De indicator keert naar TOTAL WEIGHT terug.



Controleer dat de printer op correcte wijze op de indicator aangesloten is voordat u begint te printen.

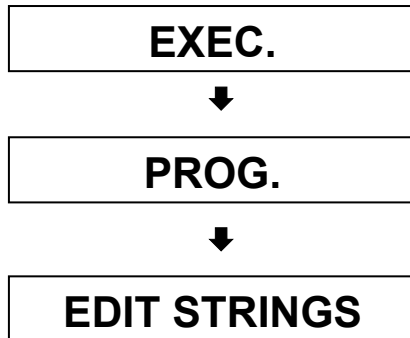




# PROGRAMMABEHEER

## STRINGS INSTELLEN

- 1 Druk in de functioneringswijze TOTAL WEIGHT op de toets SELECT. Voer EDIT STRINGS in na de volgende stappen:



Als u onmiddellijk op SELECT drukt keert de indicator naar TOTAL WEIGHT terug.



De functioneringswijze is geactiveerd als u paswoord 456 ingevoerd heeft voor Modify name: Yes.

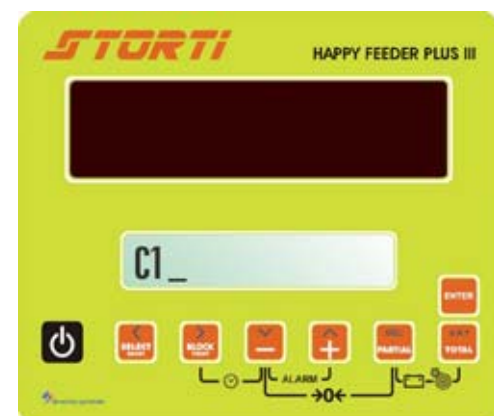
- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Kies met behulp van de PLUS- en MINtoetsen het onderdeel/lospunt waarvan u de naam wenst in te stellen/te wijzigen van C1 tot C48.



- 4 Druk op ENTER om de programmering/wijziging van het gekozen onderdeel/lospunt te betreden. De knipperende cursor geeft aan dat het mogelijk is om de naam van het gekozen onderdeel/lospunt in te voeren/te wijzigen.





5



Druk op om voor een van de volgende karakters te kiezen: hoofdletter, kleine letter, nummer of symbool.



6 Maak gebruik van de toetsen



en om de in te voeren letter te kiezen.



7 Verplaats met behulp van de toets



de cursor naar de volgende letter rechts. Herhaal vervolgens de handelingen vanaf punt 5 en druk, zodra u de naam voltooid heeft, ter bevestiging op ENTER. De indicator keert terug naar punt 3. Nu is het mogelijk om te kiezen voor een ander onderdeel/lospunt dat u wenst in te voeren/te wijzigen.



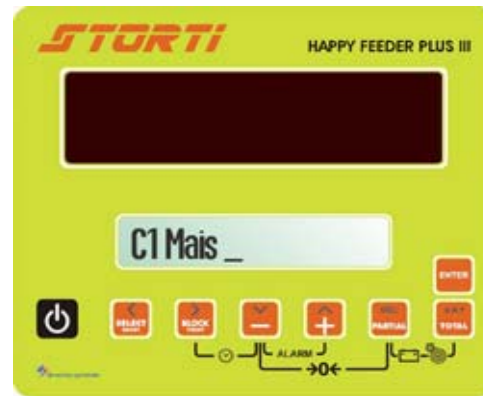
Het is mogelijk om met behulp van de



toets de cursor naar links te verplaatsen. Met behulp van de toets



is het mogelijk om het de cursor de gekozen letter (knippert) en alle andere letters rechts hiervan te wissen.



**\* Opmerking 1**

Dinamica Generale raadt u aan om alle gebruikte onderdelen in te stellen door hier de naam van in te voeren.

8



Druk op de toets om terug te keren naar de functioneringswijze EDIT STRINGS. Druk weer op deze toets om naar TOTAL WEIGHT terug te keren.

**RECEPTEN/LOSPROGRAMMA'S PROGRAMMEREN**

- 1 Druk in de functioneringswijze TOTAL WEIGHT op de toets SELECT.  
Kies na EXEC. Voor PROG.:

EXEC.

PROG.



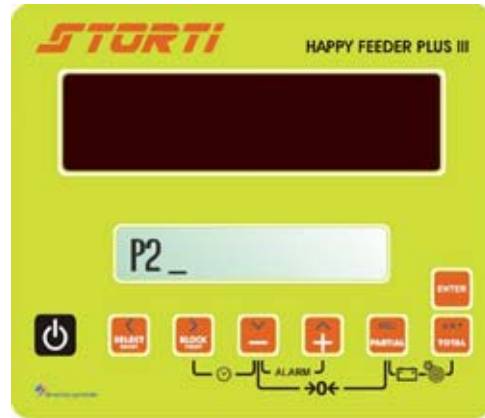
- 2 Bevestig door een druk op ENTER.



- 3 Kies met behulp van de PLUS- en MINtoetsen het recept/losprogramma dat u wenst in te stellen/te wijzigen van P1 tot P12.  
Als een programma nog nooit geprogrammeerd is, wordt het bericht "EMPTY" weergegeven. Als het programma echter al geprogrammeerd is, wordt de eerder ingevoerde naam weergegeven. Als het programma geprogrammeerd is maar als u geen naam ingevoerd heeft, wordt uitsluitend P# weergegeven.



- 4 Druk op ENTER om de programmering van het recept/losprogramma te betreden. De knipperende cursor op het LCD display geeft aan dat het mogelijk is om voor dit programma een naam in te voeren/te wijzigen.



- 5 Wenst u de naam van het programma in te stellen?



## JA

Het is noodzakelijk de volgende handelingen uit te voeren als u de naam van het recept/losprogramma wenst in te voeren.

## NEE

Druk wederom op ENTER als u de naam van het recept/losprogramma niet wenst in te voeren. De indicator gaat nu direct door naar de instelling van het aantal dieren (zie paragraaf 2 voor het instellen van het aantal dieren).



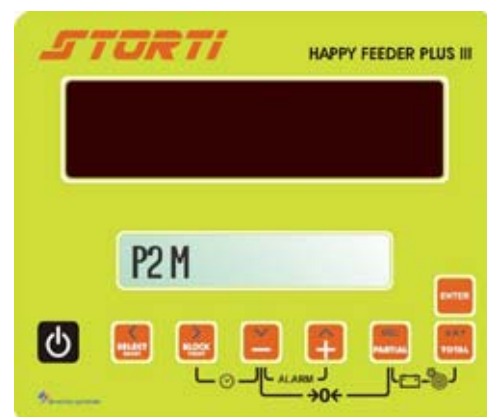
Dinamica Generale raadt u aan om altijd een naam in te voeren voor de verschillende programma's om het gebruik van de indicator te optimaliseren.

### 1) DE NAAM VAN EEN RECEPT INVOEREN

1



Druk op **TOTAL** om voor een van de volgende karakters te kiezen: hoofdletter, kleine letter, nummer of symbool.



## 2 Maak gebruik van de toetsen



en om de in te voeren letter te kiezen.



## 3 Verplaats met behulp van de toets



de cursor naar de volgende letter rechts.

Herhaal de handelingen vanaf punt 2 en bevestig met de toets ENTER als u de naam voltooid heeft. De indicator gaat over naar het aantal dieren.



## 4 Het is mogelijk om met behulp van



de toets de cursor naar links te verplaatsen. Met behulp van



de toets is het mogelijk om het de cursor de gekozen letter (knippert) en alle andere letters rechts hiervan te wissen.



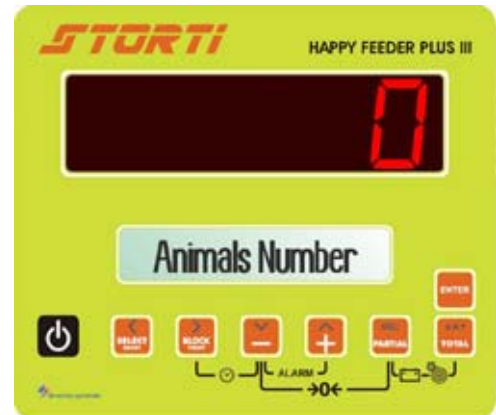
## 2) HET AANTAL DIEREN INVOEREN

- 1 Stel het aantal dieren in met behulp van

de toetsen  en  tot een maximum van 999.



Met “Animal number = 0” programmeert u op **TOTALEN**.



- 2 Druk op **ENTER** om het ingestelde aantal te bevestigen.



## 3) DE ONDERDELEN/LOSPUNTEN INSTELLEN

- 1 Kies met behulp van de toetsen 

en  het onderdeel/lospunt dat u op het aangegeven punt rechts op het LCD display wenst in te stellen tot maximum 12 posities.



Als in **EDIT STRINGS** de namen van de onderdelen ingevoerd zijn, wordt deze naam weergegeven. Is dit echter niet het geval dat wordt het bericht “**COMP**” weergegeven.



- 2 Bevestig door een druk op **ENTER**.





3

Stel met behulp van de toetsen



het gewicht in.



en



4

Bevestig door een druk op ENTER.



5

Herhaal voor de 12 onderdelen/lospunten de stappen tot "P1 comp. 12".



Alle onderdelen tot 12 moeten geprogrammeerd worden om het recept te voltooien. De onderdelen die u niet gebruikt moet u op 0.0 instellen om het programma te kunnen verlaten.



De maximum limiet die voor elk onderdeel/lospunt ingesteld kan worden is voor een programmering op **TOTALEN 65000 kg/lb** en voor **AANTAL DIEREN 6500 kg/lb**. Het totaal van elk programma mag de waarde van het paswoord 99, met limiet 99999, niet overschrijden.

Als tijdens de programmering van een onderdeel/lospunt de limieten van het programma overschreden worden, toont de indicator eerst een foutmelding (HHH) en stelt vervolgens voor dat onderdeel/lospunt een gewicht voor dat de limieten van het programma niet overschrijdt.





**6 Nu is het mogelijk om:**

1) Deze waarde te accepteren en het programma af te sluiten door de volgende onderdelen/lospunten op nul in te stellen.	2) Andere onderdelen/lospunten te programmeren door het eerder geprogrammeerde gewicht te herzien zodat deze binnen de limieten van het programma blijven.
---	--

Het volgende bericht wordt getoond als het laatste onderdeel geprogrammeerd is

a) Als het aantal dieren gelijk is aan  $\neq 0$  en u vervolgens per aantal dieren programmeert, wordt het bericht "Total recipe 1/12" weergegeven.



Bevestig door een druk op ENTER.



Vervolgens wordt het geprogrammeerde totaal getoond.



Bevestig door een druk op ENTER.



- b) Als het aantal dieren gelijk is aan =0 en als u dus de totalen programmeert, wordt onmiddellijk het geprogrammeerde totaal weergegeven.



- 7 Aan het einde van de instelling is het mogelijk om, met aangesloten printer, het recept/losprogramma te printen als het bericht TOTAL PROGRAMMED wordt weergegeven. Druk hiervoor op de toets BLOCK PRINT.



- 8 Bevestig dat u het programmeren voltooid heeft door middel van een druk op de toets ENTER. De indicator keert naar PROG terug.

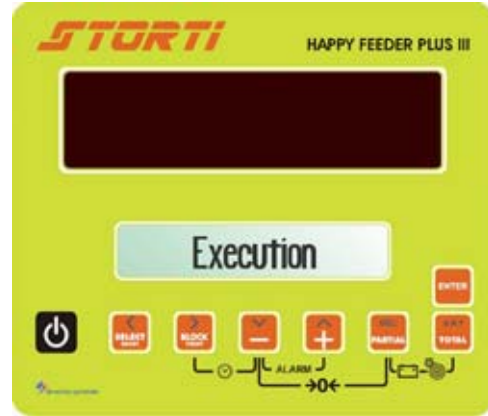
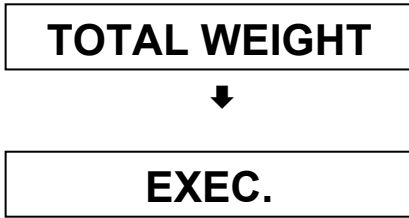


- 9 Het is altijd mogelijk om de programmering van het recept/losprogramma te verlaten en om naar PROG terug te keren. Druk hiervoor op de RESETtoets. In dit geval zal de indicator geen gegevens opslaan.



**DE RECEPTEN/LOSPROGRAMMA'S UITVOEREN**

- 1 Druk in de functioneringswijze **TOTAL WEIGHT** op de toets **SELECT**, en kies **EXEC.**:

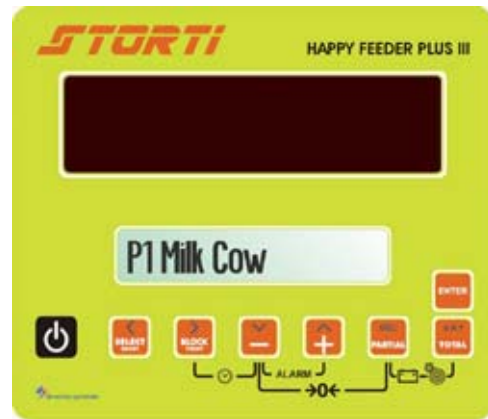


- 2 Bevestig door een druk op **ENTER**.



- 3 Kies met behulp van de **PLUS-** en **MIN**toetsen het recept/lospunt dat u wenst in te stellen/te wijzigen van P1 tot P12.

Als het recept nooit geprogrammeerd is of als het totaal gelijk is aan nul wordt het bericht "EMPTY" weergegeven. In deze gevallen keert door een druk op **ENTER** u naar **EXEC.** terug.



- 4 Bevestig door een druk op **ENTER** om de uitvoering van het programma te betreden.



- 5 Naar aanleiding van de programmering per aantal dieren of per totalen:



- a) Als het programma/lospunt ingesteld is op **AANTAL DIEREN**, is het mogelijk om het aantal hiervan te wijzigen met behulp van de **PLUS-** en **MIN**toetsen.





Als u het gewijzigde aantal dieren bevestigt, berekent de indicator opnieuw het gewicht van de onderdelen/lospunten. De indicator controleert tevens dat het totaal van het programma de ingestelde waarde van paswoord 99, met limiet 99999 kg/lb, niet overschrijdt.



Als het totaal van het programma de ingestelde waarde van paswoord 99 overschrijdt, stelt de indicator na de foutmelding (HHH) het maximum aantal dieren voor dat deze limietwaarde niet zal overschrijden.

Bevestig door een druk op ENTER.



In het geval van een wijziging wordt het nieuw geprogrammeerde aantal weergegeven. Als u echter niets wijzigt, wordt het eerder geprogrammeerde aantal weergegeven. Deze waarde kan niet worden gewijzigd.



b) Als het programma/lospunt op totalen geprogrammeerd is, of als het aantal dieren gelijk is aan = 0, wordt het bericht TOTAL PROGRAMMED weergegeven.

Het is mogelijk om deze waarde te wijzigen met behulp van de PLUS- en MINtoetsen.

\* Het gewicht is slechts indicatief.





Als u de nieuwe waarde bevestigt controleert de indicator of het totaal van het programma de ingestelde waarde van paswoord 99 niet overschrijdt.



Als het totaal van het programma de ingestelde waarde van paswoord 99 overschrijdt, stelt de indicator na de weergave van een foutmelding (HHH) de maximum instelbare waarde voor die met de waarde van het paswoord 99 overeenstemt.

Bevestig door een druk op ENTER.



- 6 Na het bericht PLEASE WAIT wordt het eerst te laden/lossen onderdeel/lospunt getoond.



- 7 Het is noodzakelijk om het laden/lossen uit te voeren om het gewicht op nul te brengen.

De overgang van het ene naar het andere onderdeel/lospunt vindt geheel automatisch plaats als het paswoord 19 op AUTO ADVANCE = 1 is ingesteld.

Is dit niet het geval dan is het noodzakelijk op ENTER te drukken om over te gaan naar het volgende onderdeel/lospunt en de geladen/geloste waarde op te slaan.



- 8 Herhaal deze handelingen voor alle laad-/lospunten van het programma tot het bericht **TOTAL LOADED** wordt weergegeven.



- 9 Bevestig door een druk op de toets **ENTER**. De indicator keert naar **TOTAL WEIGHT** terug.





**OPMERKINGEN:**

**HET WEGEN BLOKKEREN**

- 1 Tijdens de uitvoering van het laden/lossen is het mogelijk om het wegen te onderbreken door middel



van een druk op de toets . U kunt de uitvoering weer hervatten door op dezelfde toets te drukken. Op het moment dat het wegen wordt gedeblokkeerd, roept de indicator de waarde op die op het moment van de blokkering aangeduid werd.



Dinamica Generale raadt u aan om tijdens de verplaatsing van de wagen altijd van deze functie gebruikt te maken.



**HANDMATIG BEHEER VAN DE ONDERDELEN/LOSPUNTEN MET BEHULP VAN DE ENTERTOETS.**

- 1 Het is ook mogelijk om van een onderdeel/lospunt over te gaan naar het volgende punt door middel van



een druk op te toets . In dit geval wordt het geladen/geloste gewicht opgeslagen. Deze waarde kan zowel het totaal van een geprogrammeerde waarde als een deel hiervan zijn.

\* Het gewicht is slechts indicatief.



**BEHEER VAN DE ONDERDELEN/LOSPUNTEN MET BEHULP VAN DE PLUS- EN MINTOETSEN.**

- 1 Als u met behulp van de toetsen



en naar het volgende onderdeel overgaat of naar het vorige terugkeert, wordt geen enkel gewicht opgeslagen.



**HET TOTAAL TIJDENS DE UITVOERING WEERGEVEN**

- 1 Tijdens de uitvoering van het laden/lossen is het mogelijk om het totaal geladen gewicht, in het geval van laden, of het resterende te lossen gewicht, in het geval van lossen, weer te laten geven. Druk



hiervoor op de toets .



De omstandigheid **TOTAAL GEWICHT** komt in het geval van laden overeen met het totaalgewicht dat op dit moment geladen is. In het geval van lossen komt deze waarde overeen met het totaalgewicht dat nog gelost moet worden.



Druk wederom op de toets



om naar de uitvoering van het laden/lossen terug te keren.

# LEGENDA

---

## CONVENTIONELE SYMBOLEN

In deze handleiding worden een aantal conventionele symbolen toegepast waarmee de lezer begeleid wordt tijdens de bestudering van de belangrijke instructies en waarschuwingen met betrekking tot de programmering van de parameters van het systeem en dus de correcte functionering hiervan.

We raden u dus aan om aandacht te schenken aan de volgende grafische mededelingen:

---



Duidt verklarende en extra informatie aan.

---



Beveelt extra aandacht aan.

---



Geeft een handeling aan die op cyclische wijze meerdere keren herhaald kan worden.

---

Geeft een dubbele operationele handeling aan.

---



Levert u nuttige tips.

---



Geeft aan dat het gewicht op het rode LED display slechts indicatief is en dat deze waarde uitsluitend als voorbeeld wordt getoond. Kan ook op de aanwezigheid van opmerkingen duiden.

---

## OPTIONELE ACCESSOIRES

### [PRINTER – Code 999-0010](#)

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
O	√	√	√

- Is aansluitbaar op elke STAD-microcomputer.
  - Mogelijkheid om de hoofding, naam, adres, firmanaam, enz. van de klant te bepalen.
  - Waterdichte behuizing IP65 voor kritieke omgevingen.
  - Lage onderhoudskosten.
  - Bedrijfstemperatuur van 0 tot 50°C.
  - Rol thermisch papier, breedte 57,5 mm, max. diameter 50 mm.
  - Printmodule met thermische impact
  - Overeenkomstig de EEG-richtlijnen.
- Tijdens de handmatige werking is het mogelijk de huidige gewichtswaarde af te drukken (TOTAAL en/of GEDEELTELIJK) met de datum en tijd, door te drukken op de toets PRINT.
  - Tijdens het laden of afvoeren, worden het RECEIPT (RECIPE) of het AFVOERPROGRAMMA (UNLOADING program) automatisch afgedrukt op het einde van het proces.
  - Wat het afdrukken van de programma's LOADING (LADEN) en UNLOADING (AFVOER) opgeslagen in het weegstelsel betreft, raadpleeg de specifieke instructies in de handleiding van de gebruikte microcomputer.
  - Om het papier met de hand vooruit te bewegen, druk op de toets Feed op het bedieningspaneel van de printer.

### [GEWICHTSHERHALER](#) [Code 999-00175](#)

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
√	√	√	√

### [Gewichtsherhaler met grote cijfers, aansluitbaar op elke microcomputer](#)

- Afmetingen 281 x 125 x 90.
- Hoogefficiënte rode "led-diodes" en 60 mm hoge display.
- Zichtbaarheid display meer dan 20 meter.
- Gewichtslizing tot 99,999 kg/pond.
- ABS met bescherming IP66, geluids dicht.
- Eenvoudig aan te sluiten op de microcomputers van DINAMICA GENERALE.
- Elk gegeven dat de microcomputer weergeeft wordt herhaald op de Gewichtsherhaler.
- Mogelijkheid om een draadcommunicatie op elk moment om te zetten in een draadloze communicatie.
- Mogelijkheid tot een seriële connectie van meer inrichtingen.

**BEHEER GEGEVENSOVERDRACHT**

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
0	-	√	√

**Gegevensoverdracht op de Cartridge, van de microcomputer naar de PC en omgekeerd.**

- Met Data Transfer geïnstalleerd op uw weegsysteem, kunt u alle werkfasen opslagen en ze later controleren en analyseren, en het verbruik, de tijd en kosten optimaliseren.
- 6 maanden continue verwerving.
- Programmering van 99 recepten, elk met 24 componenten.
- Opslag en kostenbeheer, statistiekanalyse.

**RADIOBEDIENING – Code 979-0063**

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
0	0	0	-

**Radiofrequentiecommunicatie**

- Herhaling van alle functies van de microcomputer (behalve ON / OFF).
- Bereik tot 25 meter.
- Batterijtype AAA 1,5 Volt.
- Autonomie 120 dagen (normale werking).

**DINA-TEL – Code 999-0152**

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
-	-	√	√

**Radiofrequentiecommunicatie**

- Palmtop-bediening voor de afstandsbediening van het weegsysteem, tot 25 meter verwijderd van de microcomputer, met mogelijke uitvoering van de hoofdfuncties.
  - Afstelling van het systeem;
  - Totale en gedeeltelijke weging;
  - Uitvoering van ladingen;
  - Weergave van gewicht en functies op een goed leesbare grafische display.

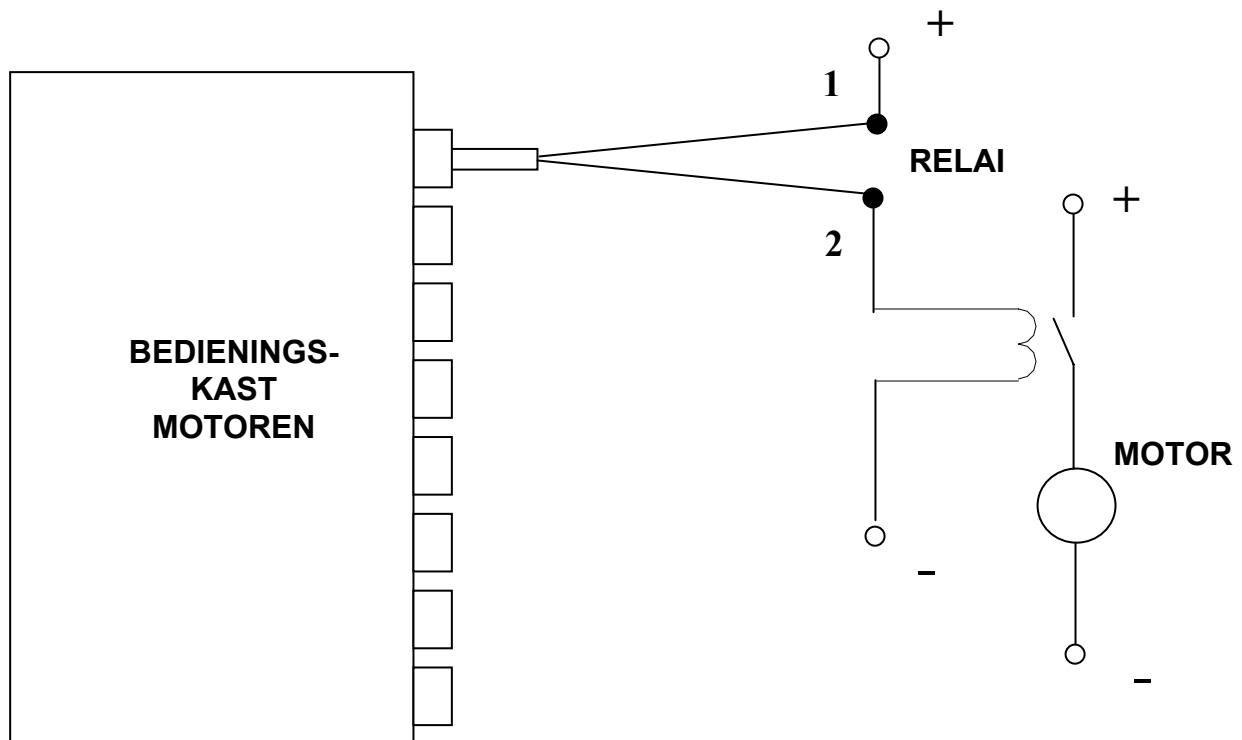
**MOTORBEDIENING – Code 979-0077**

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
-	-	0	0

De motorbedieningskaarten dienen voor het beheren van:

- 8 of 16 LAAD-motoren
- 8 of 16 AFVOER-motoren
- 8 LAAD-motoren en 8 AFVOER-motoren

Elke output op de motorkaart is voorzien van een aandrijfrelais (contact 1A – 12V) en een led die op de werking ervan duidt.



Het bedieningsbord van de motor is aangesloten op Top Scale via dezelfde ingang als de Gewichtsherhaler of Dina-Tel / Palm (zie de handleiding van de microcomputer voor meer specifieke informatie).

Om het bedieningsbord van de motor te gebruiken, is het noodzakelijk het communicatieverzendingsprotocol in te stellen met het volgende password (in configuratie Top Scale menu 6):

- Password 1999 → Gewichtsherhaler met eenvoudig protocol? NEEN

Om het Motorbedieningsbord correct in te stellen en te gebruiken, zie de relatieve handleiding.



**GSM-AANSLUITING**

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
-	-	-	<b>O</b>

De GSM-aansluitingsmodule geeft de servicedienst Dina Service de mogelijkheid om op afstand:

- De status van Top Scale geïnstalleerd in de boerderij van de klant te controleren
- Te werken aan de configuratieparameters van Top Scale in geval de klant dit vraagt

De GSM-aansluitingsmodule is aangesloten op de specifieke ingang via GSM en Can Bus (zie de handleiding van de microcomputer voor meer specifieke informatie).

**IRM-ANALYSESYSTEEM**

Stad 04	Stad 04 Plus	Win Scale	Top Scale
-	-	-	<b>O</b>

Naast de uitvoering van de normale weeghandelingen met/zonder laad-/afvoerprogramma's, kan de microcomputer van Top Scale ook beschikken over een optioneel I.R.M.-systeem (Intelligent Ratio Management).

Het doel van dit IRM-systeem is:

- De voedingsbestanddelen te analyseren die geladen moeten worden, volgens de laadrecepten
- Het gewicht van de componenten ingesteld in de recepten aan te passen volgens de waarden van de chemische parameters gevraagd door de voedingsspecialist van de kweker.

In het bijzonder, zijn er twee types van IRM-systemen:

- IRM "Advanced" om de componenten te analyseren die alleen betrekking hebben op de parameter HUMIDITY (VOCHT).
- IRM "Professional" om de componenten te analyseren voor de chemische parameters HUMIDITY (VOCHT), STARCH (ZETMEEL), PROTEIN (EIWITTEN), FIBER ADF (VEZELS ADF), FIBER NDF (VEZELS NDF), ASHES (ASSEN)




Om het IRM-systeem af te stellen op de microcomputer van de Bovenste Schaal, moet een password ingevoerd worden: Password 113 → IRM-instelparameters.




Voor meer informatie over de instelling en het correct gebruik van het IRM-systeem, raadpleeg de handleiding geleverd bij deze inrichting.

**Legende:**

√	<b>Optionele interface standaard</b>
<b>O</b>	<b>Optionele interface op aanvraag</b>
-	<b>Optionele interface niet beschikbaar</b>

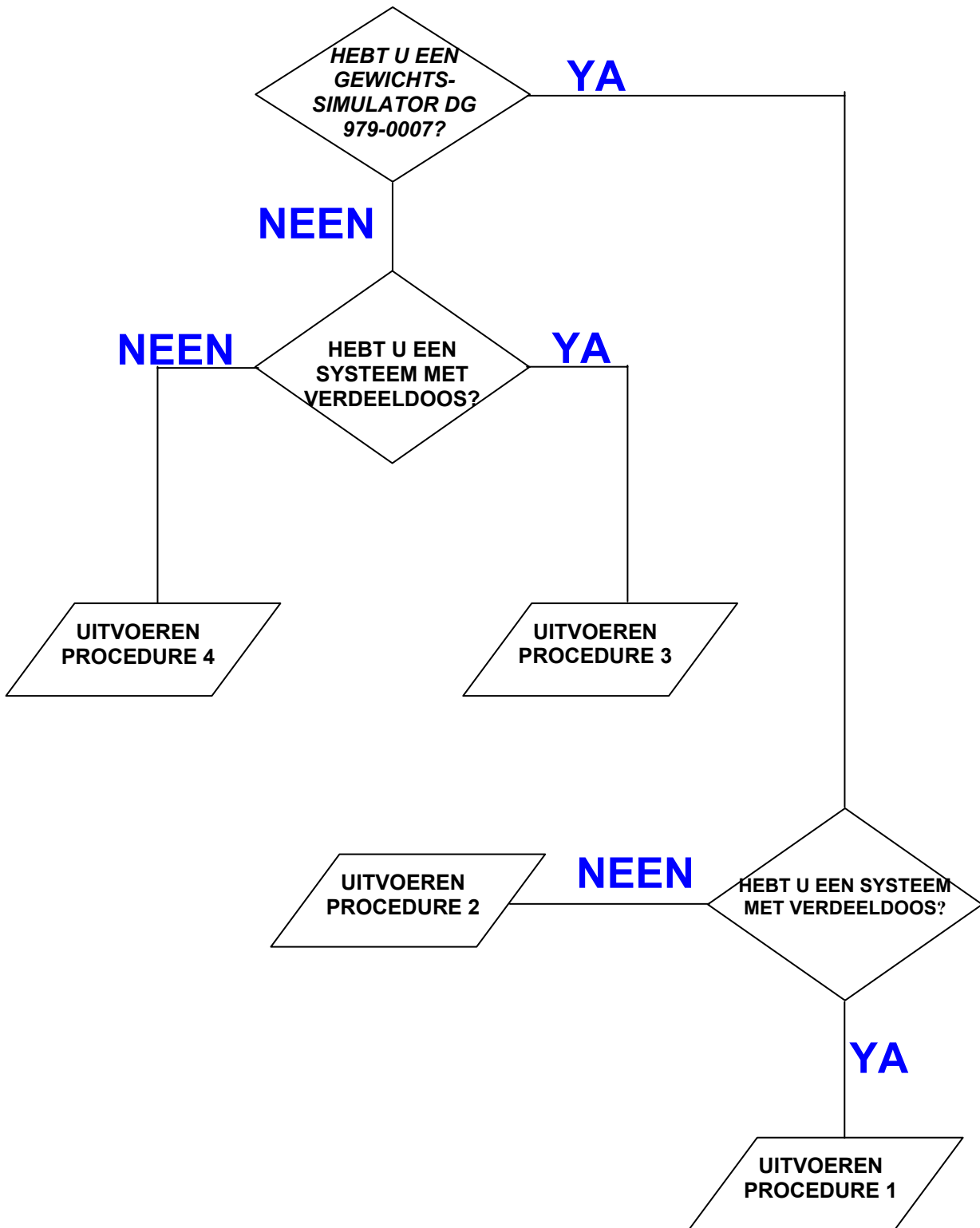
# PROBLEEMOPLOSSING

ALARM BEWEGING		
DISPLAY	ORZAAK	OPLOSSING
<b>STAD 04</b> 	<b>Oorzaak1</b> Het signaal afkomstig van de sensoren geeft een plotse en belangrijke gewichtsverandering aan.	<b>Oplossing1:</b> Stel af.
<b>STAD 04 PLUS</b> 		<b>Oplossing2:</b> ijk met het password 12 en STEL AF.
<b>WIN SCALE</b> 		<b>Oorzaak2</b> Een aansluitkabel of weegcel werken niet correct.
<b>TOP SCALE</b>		
SCHAKELT NIET IN		
DISPLAY	ORZAAK	OPLOSSING
<b>OFF</b>	De voeding komt niet tot bij de microcomputer.	<b>Oplossing1:</b> controleer heel voorzichtig de aansluitkabel van de voeding.
		<b>Oplossing2:</b> controleer de efficiëntie van het voedingsysteem (minimum 9,5 Volt / 0,5 A).
		<b>Oplossing3:</b> Contacteer de servicedienst.
ALARM OVERSCHRIJDING		
DISPLAY	ORZAAK	OPLOSSING
<b>STAD 04</b> <b>STAD 04 PLUS</b>	<b>Oorzaak1</b> De microcomputer kan het signaal van de weegcellen niet lezen: de aansluitkabel van de	<b>Oplossing1:</b> Stel af.

  <b>WIN SCALE</b>  <b>TOP SCALE</b>	<p>weegcel werkt niet correct</p> <p><b>Oorzaak2</b></p> <p>Een aansluitkabel of weegcel werken niet correct.</p> <p><b>Oorzaak3</b></p> <p>Het signaal afkomstig van de sensoren valt buiten het geldige "BEREIK" (zie password 99)</p>	<p><b>Oplossing2:</b></p> <p>ijk met het password 12 en STEL AF.</p> <p><b>Oplossing3:</b></p> <p>voer de hierna toegelichte controleprocedure uit.</p>
<b>ALARM ZWAKKE BATTERIJ</b>		
<b>DISPLAY</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
<p style="text-align: center;"><b>STAD 04</b></p>  <p style="text-align: center;"><b>STAD 04 PLUS</b></p>  <p style="text-align: center;"><b>WIN SCALE</b></p>  <p style="text-align: center;"><b>TOP SCALE</b></p>	<p>De microcomputer wordt niet voldoende gevoed.</p>	<p><b>Oplossing1:</b></p> <p>Controleer de correcte werking van de batterij.</p> <p><b>Oplossing2:</b></p> <p>controleer de KABELS die de voeding leveren van de BATTERIJ naar de MICROCOMPUTER.</p>
<b>ONSTABIEL GEWICHT</b>		
<b>DISPLAY</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
<p>Het gewicht blijft tientallen of honderden kilo's schommelen</p>	<p>Het signaal afkomstig van de sensoren is vastgelopen: een aansluitkabel of weegcel werken niet correct.</p>	<p>voer de hierna toegelichte controleprocedure uit.</p>

## CONTROLEER DE BESCHADIGDE COMPONENTEN

BEPAAAL DE TESTPROCEDURE:



**PROCEDURE 1****Ref. JA / JA****Controleer de werking van de schaal**

- a) Schakel de microcomputer uit.
- b) Koppel de sensorkabel van de microcomputer los.
- c) Sluit de GEWICHTSSIMULATOR (ijker) met de hendel in de stand "Var" (variërend) aan op de connector SENSOREN van de schaal.
- d) Schakel de microcomputer in.
- e) STEL AF (voor de uitvoering, zie de handleiding van de microcomputer).
- f) De schaal moet stabiel worden en "0" kg weergeven.
- g) Controleer de correcte werking van de schaal door de knop van de GEWICHTSSIMULATOR te draaien (rechtsom om het gewicht te verhogen, linksom om het gewicht te verlagen).

<b>RESULTAAT</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>HANDELING</b>
Nul stabiel en correcte werking	De microcomputer is <b>NIET</b> beschadigd	Ga verder met de overige tests
Nul <b>NIET</b> stabiel of <b>GEEN</b> correcte werking	De microcomputer is beschadigd	Contacteer de servicedienst.

**Controleer de werking van de SENSORKABELS en de VERDEELDOOS**

- a) Schakel de microcomputer uit.
- b) Open de VERDEELDOOS.
- c) Koppel de sensoren los en laat alleen de kabel aangesloten die naar het weegsysteem gaat (SENSORKABELS).
- d) Sluit op de plaats van de sensoren de GEWICHTSSIMULATOR (979-0007) aan met de juiste adapter.
- e) Schakel de microcomputer in.
- f) STEL AF (raadpleeg de handleiding van de microcomputer voor de instructies).
- g) De weegschaal moet stabiel zijn en "0" kg aangeven.
- h) Controleer de correcte werking door de knop van de GEWICHTSSIMULATOR te draaien (rechtsom voor gewichtstoename, linksom voor gewichtsafname).

HERHAAL DE TEST DOOR DE GEWICHTSSIMULATOR AAN TE SLUITEN OP DE PLAATS VAN ELKE SENSOR

RESULTAAT	OORZAAK	HANDELING
Nul stabiel en correcte werking	De sensorkabel en de verdeeldoos zijn <b>NIET</b> beschadigd	Ga verder met de overige tests
De werking is alleen verstoord voor sommige connectors van de verdeeldoos	De verdeeldoos is beschadigd of nat	Laat de verdeeldoos drogen en herhaal de test; als deze nieuwe test faalt, moet de verdeeldoos vervangen worden.
Nul <b>NIET</b> stabiel of <b>GEEN</b> correcte werking voor alle connectors van de verdeeldoos.	De sensorkabel is beschadigd	Vervang de sensorkabel

### Controleer de werking van de SENSOREN

- Open de VERDEELDOOS.
- Laat enkel een sensor en de kabel van de schaal aangesloten.
- STEL AF (raadpleeg de handleiding van de microcomputer voor de instructies).
- De weegschaal moet stabiel zijn en "0" kg aangeven.
- Controleer de correcte werking, door te proberen gewicht te laden op de aangesloten sensor (het weergegeven gewicht is niet belangrijk, maar moet wel stabiel zijn).

HERHAAL DE TEST DOOR DE SENSOREN EEN NA EEN AAN TE SLUITEN.

RESULTAAT	OORZAAK	HANDELING
Nul en gewicht stabiel.	De sensor is <b>NIET</b> beschadigd	Ga verder met de overige sensoren.
Nul en gewicht niet stabiel.	De sensor <b>is</b> beschadigd	Contacteer de servicedienst.



**PROCEDURE 2****Ref. JA / NEEN****Controleer de werking van de schaal**

- a) Schakel de microcomputer uit.
- b) Koppel alle sensoren los
- c) Sluit de GEWICHTSSIMULATOR met de hendel in de stand "Var" aan op een van de sensor connectors van het weeg systeem.
- d) Schakel de microcomputer in.
- e) STEL AF (raadpleeg de handleiding van de microcomputer voor de instructies).
- f) De weegschaal moet stabiel zijn en "0" kg aangeven.
- g) Controleer de correcte werking door de knop van de GEWICHTSSIMULATOR te draaien (rechtsom voor gewichtstoename, linksom voor gewichtsafname).

HERHAAL DE TEST DOOR DE GEWICHTSSIMULATOR AAN TE SLUITEN OP DE PLAATS VAN ELKE SENSOR.

<b>RESULTAAT</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>HANDELING</b>
Nul stabiel en correcte werking van alle connectors	De sensor is <b>NIET</b> beschadigd	Ga verder met de overige tests.
Nul niet stabiel en geen correcte werking van alle connectors	De sensor <b>is</b> beschadigd	Contacteer de servicedienst.

**Controleer de werking van de SENSOREN**

- a) Schakel de microcomputer uit.
- b) Laat enkel een sensor aangesloten op de schaal.
- c) Schakel de microcomputer in.
- d) STEL AF (raadpleeg de handleiding van de microcomputer voor de instructies).
- e) De weegschaal moet stabiel zijn en "0" kg aangeven.
- f) Controleer de correcte werking, door te proberen gewicht te laden op de aangesloten sensor (het weergegeven gewicht is niet belangrijk, maar moet wel stabiel zijn).

HERHAAL DE TEST DOOR DE SENSOREN EEN NA EEN AAN TE SLUITEN.

<b>RESULTAAT</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>HANDELING</b>
Nul en gewicht stabiel.	De sensor is <b>NIET</b> beschadigd	Ga verder met de overige sensoren.
Nul en gewicht onstabiel.	De sensor <b>is</b> beschadigd	Ga verder met de overige sensoren. Contacteer de servicedienst.

**PROCEDURE 3****Ref. NEEN / JA****Controleer de werking van het SYSTEEM en de SENSOREN**

- a) Schakel de microcomputer uit.
- b) Open de VERDEELDOOS.
- c) Laat enkel een sensor en de kabel van de schaal aangesloten (SENSORKABEL)
- d) Schakel de microcomputer in.
- e) STEL AF (raadpleeg de handleiding van de microcomputer voor de instructies).
- f) De weegschaal moet stabiel zijn en "0" kg aangeven.
- g) Controleer de correcte werking, door te proberen gewicht te laden op de aangesloten sensor (het weergegeven gewicht is niet belangrijk, maar moet wel stabiel zijn).

HERHAAL DE TEST DOOR ELKE SENSOR EEN NA EEN AAN TE SLUITEN IN ZIJN BEGINPOSITIE.

<b>RESULTAAT</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>HANDELING</b>
Nul en gewicht stabiel voor alle connectors	Het systeem werkt correct.	Sluit alles aan en probeer opnieuw met een normaal gebruik.
Nul en gewicht <b>NIET</b> stabiel, alleen voor sommige connectors van de verdeeldoos	De verdeeldoos en de sensoren die aangesloten zijn op deze connectors zijn beschadigd.	Sluit een werkende sensor aan op de "kritieke" connector; herhaal de test en controleer de volgende twee lijnen.
Met een nieuwe sensor: nul en gewicht <b>NIET</b> stabiel.	De verdeeldoos is beschadigd.	Vervang de verdeeldoos en herhaal de tests.
Met een nieuwe sensor: nul en gewicht stabiel.	De eerder aangesloten sensor is beschadigd.	Contacteer de servicedienst
Nul en gewicht <b>NIET</b> stabiel voor alle connectors van de verdeeldoos	De sensorkabel of microcomputer is beschadigd	Vervang de sensorkabel, herhaal de tests en controleer de volgende lijn.
Nul en gewicht nog <b>NIET</b> stabiel.	De microcomputer is beschadigd.	Contacteer de servicedienst

**PROCEDURE 4****Ref. NEEN / NEEN****Controleer de werking van het SYSTEEM en de SENSOREN**

- a) Schakel de microcomputer uit.
- b) Laat enkel een sensor aangesloten op de schaal.
- c) Schakel de microcomputer in.
- d) STEL AF (raadpleeg de handleiding van de microcomputer voor de instructies).
- e) De weegschaal moet stabiel zijn en "0" kg aangeven.
- f) Controleer de correcte werking, door te proberen gewicht te laden op de aangesloten sensor (het weergegeven gewicht is niet belangrijk, maar moet wel stabiel zijn).

HERHAAL DE TEST DOOR ELKE SENSOR EEN NA EEN AAN TE SLUITEN OP DEZELFDE CONNECTOR.

<b>RESULTAAT</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>HANDELING</b>
Nul en gewicht van een sensor <b>NIET</b> stabiel.	De sensor is beschadigd	Contacteer de servicedienst
Nul en gewicht van alle sensoren op dezelfde connector <b>NIET</b> stabiel.	De microcomputer is beschadigd.	Contacteer de servicedienst
Nul en gewicht stabiel met alle sensoren op dezelfde connector.	Geen.	Herhaal de test met een andere connector van de schaal.
Nul en gewicht stabiel met alle sensoren op alle connectors.	Het systeem werkt correct.	Sluit alles aan en probeer opnieuw met een normaal gebruik

# CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Bedrijf: Dinamica Generale srl  
 Adres: Via Mondadori, 15  
 46025 Poggio Rusco (MN)  
 ITALIË

## WIJ VERKLAREN DAT HET PRODUCT:

Model:	Alle weegmicrocomputers van Dinamica Generale
Beschrijving:	Eenvoudige en programmeerbare weegsystemen
Opties:	Al de configuraties

conform de essentiële vereisten zijn opgelegd door de Europese Richtlijn 89/336/EEG en de volgende richtlijnen:

Elektromagnetische compatibiliteit voor emissie:

EN 61326-1  
 EN 55011(1999) – A1(2000) – A2(2003)

Elektromagnetische compatibiliteit voor immuniteit:

EN 61000-4-2 (96) – A1 (99) – A2 (01)  
 EN 61000-4-3 (97) – A1 (02)  
 EN 61000-4-4 (96) – A1 (01) – A2 (01)  
 EN 61000-4-5 – (1997)  
 EN 61000-4-6 (97) – A1 (01)  
 EN 61000-4-8 (97) – A1 (01)  
 EN 61000-4-11 (97) – A1 (01)

*Het product werd getest in een typische configuratie met weegcellen van “Dinamica Generale s.r.l.”.*

POGGIO RUSCO, 28/08/2006

Dit document is de exclusieve eigendom van Dinamica Generale s.r.l. Het is verboden een deel of het geheel van dit document te kopiëren



# WAARSCHUWING



De voeding moet rechtstreeks aangesloten worden op de batterij of een geregelde voedingsinrichting.

*Als dit niet het geval is, kan DG niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan de microcomputer.*



Koppel de voedingskabel los van de microcomputer wanneer de batterij opgeladen wordt.

*Als dit niet het geval is, kan DG niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan de microcomputer.*



Koppel alle lijnen van de installatie los vooraleer te gaan lassen op de wagen.

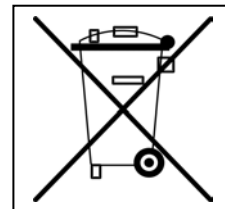
*Als dit niet het geval is, kan DG niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan de microcomputer.*



Voor een correcte werking, zorg ervoor dat de batterij altijd een spanning groter dan 10,5 Volt heeft.



Deze markering op het product of de verpakking betekent dat het product, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake elektrische en elektronische apparaten, niet afgedankt mag worden met het normaal huishoudelijk afval. U bent zelf verantwoordelijk voor de correcte afdanking van deze uitrusting, door een gepaste ophaling van het elektrisch en elektronisch materiaal. Om te weten waar u dit elektrisch en elektronisch materiaal kwijt kunt, contacteer uw plaatselijke overheid, de vuilnisophalddienst of het bedrijf waar u het product gekocht hebt.



Vooraleer de mengwagen te reinigen met waterstralen onder hoge druk, wordt de uitrusting beschermd tegen eventuele waterinsijpelingen. Zorg er in het bijzonder voor dat de indicator, de weegcellen, de verdeeldoos, het geluidsalarm, de kabels of andere opties niet in contact komen met directe waterstralen.



Als de uitrusting gereinigd moet worden, gebruik dan een zachte, vochtige en pluisvrije doek. Gebruik in geen geval spuitbussen, oplosmiddelen, schuurmiddelen, scherpe of puntige voorwerpen die de indicator kunnen beschadigen.





**Gefeliciteerd Beste gebruiker,**

**U hebt gekozen voor een product van Dinamica Generale, toonaangevende ontwikkelaar en fabrikant van elektronische weegsystemen, NIR automatiseringssystemen en oplossingen die zorgen voor een hoog niveau van technologie in alle gebieden waarin zij worden toegepast, zoals vee-, voedsel-, industriële- en biomedische industriën. Door de jaren heen herkent de internationale markt ons steeds meer door onze uitstekende kwaliteit, ervaring, betrouwbaarheid en vooral onze technologische innovatie door onze geavanceerde en revolutionaire know-how. Dit zijn immers de pijlers van ons werk en aangaande deze pijlers zijn wij u van dienst met een product dat eenvoudig, modern, nauwkeurig en professioneel is, welke uw werk vergemakkelijkt voor vele jaren. Deze handleiding is voor u om de eenvoudige werkwijze van het product evenals de uitgebreide functies en nieuwe mogelijkheden toe te lichten. Dinamica Generale is ook niet vergeten de basis informatie in de handleiding te zetten: de configuratie, gebruik van de verschillende optionele accessoires, de software om fouten op te sporen en de veiligheidsvoorschriften. Als laatst rest ons niets anders meer te zeggen dan u veel werkplezier te wensen!**

**Het personeel van Dinamica Generale**

# STORTI

## STORTI INTERNATIONAL S.p.A.

37050 Belfiore (VR) ITALY  
Via Castelletto, 10  
Tel. +39 0456 134 311  
Fax +39 0456 149 006  
info@storti.com  
www.storti.com



ISO 9001 : 2008



**dinamica generale®**  
Weighing systems and NIR solutions

Via Mondadori, 15  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39 0386 52134 - Fax +39 0386 51523  
Web: [www.dinamicagenerale.com](http://www.dinamicagenerale.com)  
e-mail: [info@dinamicagenerale.com](mailto:info@dinamicagenerale.com)



ISO 9001 : 2000



ISO 14001 ISO 13485

Manual code: 985-0020